

MAISON  
QUARTIER  
JONCTION

# SLAM A LA JONCTION

16 janvier, 20 février, 19 mars, 8 avril,  
20 mai (Fête du Printemps), 4 juin

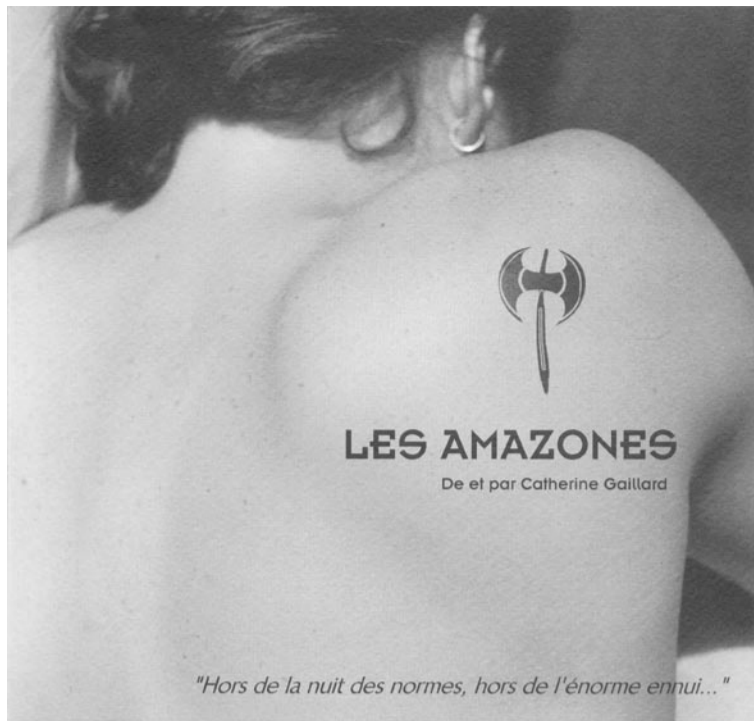


Depuis le mois de septembre la Maison de Quartier organise des rencontres de SLAM. Elles sont ouvertes à tous et à toutes. Vous pouvez venir y déclamer vos textes ou ceux des autres, y raconter un récit de vie, y lire un poème, y rapper vos émotions, y chanter vos coups de gueules et espoirs, en 5 minutes maximum par passage. L'entrée est libre et un verre sera offert à celui qui nous aura offert ses vers.

Ici pas de problème, vous pouvez vous détendre, écouter, boire en verre et seulement si vous n'arrivez plus à tenir sur votre chaise, que vos mots crient si fort pour sortir, alors, seulement à ce moment là, vous pouvez vous lever pour nous emmener dans votre monde...

**Venez partager un peu de vous avec nous !  
Puissent nos paroles faire crouler les murs qui nous séparent !**

REDACTION: MAISON DU QUARTIER DE LA JONCTION - TIRAGE 9'000 EX.  
HORAIRES D'OUVERTURE: DU MARDI AU SAMEDI DE 14H À 22H  
MQJ: av. Ste-Clotilde 18bis, 1205 Genève - Case postale 204, 1211 Genève 8, tél. 022 708 1170, fax 022 708 1177  
Local Après 4: rue du Village-Suisse 3, 1205 Genève, tél. 022 328 9514  
La Pépinière: rue Gourgas 19, 1205 Genève, tél. 022 328 6005



**Du 2 au 11 mars à 20h30**  
**«LES AMAZONES»**  
 De et par Catherine Gaillard, conteuse

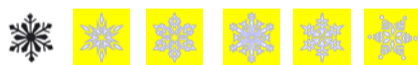
« ...tout ce qui se vit doit pouvoir être dit »

Sara, jeune femme moderne, voudrait bien vivre en paix mais, tiraillée par l'envie d'être comme tout le monde et l'impossibilité de l'être, il lui faudra affronter les minuscules combats du quotidien, une ruelle déserte, la déception de sa famille, un défilé de la Pride...et rencontrer

Antinéa, dernière reine amazonale... Aux portes de l'Empire grec, le dernier Royaume gouverné par une femme résiste au pouvoir d'Athènes. Antinéa devra choisir. Épouser Périmos, comme Athènes l'exige, et céder ainsi son royaume...ou combattre

« Pendant quatre ans je me suis livrée à un travail de recherche sans savoir si un jour je pourrai raconter l'histoire des Amazones. Pendant des semaines j'ai questionné les femmes de la Communauté Lesbienne et rencontré les héritières d'un royaume oublié. De ce long voyage labyrinthique s'est tissée l'histoire d'Antinéa et celle d'Ariane Comme un jeu de reflets dans un miroir entre hier et aujourd'hui historique et imaginaire lucidité et humour ET FIERTE. »

Lauréate du Grand-Prix des Conteurs de Chevilly-Larue 1998, Catherine Gaillard est née à Paris en 1962, d'une famille d'origine bretonne. Elle habite Genève depuis plus de vingt ans. Elle puise son répertoire dans les contes traditionnels, les mythes, les légendes. Elle écrit aussi des nouvelles qu'elle raconte parfois. Elle raconte dans différents festivals (France, Suisse, Belgique, Québec, Liban).



Du 31 mars  
 au 3 avril à 20h30

**«LE VOYAGE»**  
**«Théâtre En Jeu»**  
 atelier enfants-adolescents

Cette année avec le groupe enfant-ados de l'atelier Théâtre En-Jeu nous présenterons diverses scènes inspirées du thème du voyage. Nous aborderons ce thème sous différents aspects : les départs, les arrivées, les rencontres, le pays inconnu, mais aussi les voyages que l'on

peut faire dans sa tête, dans un monde imaginaire ou dans un rêve.

Il n'y aura pas de spectacle à proprement parler, mais plutôt des présentations de scènes, tirées de textes de théâtre ou d'improvisations travaillées pendant les cours.

Chaque élève pourra ainsi s'exprimer dans une séquence qui lui tient à cœur et nous faire ainsi découvrir ses rêves de

voyages.

Pour venir partager ces moments, vous êtes cordialement invités aux deux soirées de présentations qui auront lieu les : 02 et 03 Avril 2004.

Entrée libre, chapeau à la sortie

Veronica Byrde Valentine



Du 23 au 27 mars à 20h30

**«CREATION SURPRISE»**  
 de la deuxième année de l'Ecole de Théâtre  
 Serge Martin

Mise en scène:  
 Andrea Novicov

Avec :

**DIVARI Eleftheria,**  
**EMERY René-Claude,**  
**ESSEIVA Rachel,**  
**HAVRAN Olivier,**  
**JENNY Natacha,**  
**LOUP Cordélia,**  
**MATHEY-DORET Marie-Eve,**  
**STUBY Gilles.**



Les 26 et 27 février à 20h30,  
 le 28 février à 19h  
 Son-O' Rythme, percussions présente  
**« COULEUR SABLE »**

Aux tons unis et subtilement variés, tout en nuances et en chaleur la musique prend parfois la couleur du sable.

C'est à la découverte d'une dizaine de plages musicales originales que nous convie **Son-O'Rythme, percussions** avec **COULEUR SABLE**. Tout au long de ce voyage la présence de l'eau, sous différentes formes, accompagne des instruments traditionnels d'origines diverses et tisse entre les compositions un fil conducteur.

Principalement construit autour des percussions, ce concert s'enrichit également de l'apport d'autres instruments tels que flûtes, harmonium ou cordes, permettant ainsi la création d'univers rythmiques, mélodiques ou sonores, dans un contexte souvent intimiste.

Dans cette réalisation, où une part importante est accordée à

la mise en espace et à l'aspect visuel, les musiciens évoluent selon les plages d'un instrument à l'autre, créant à chaque fois des tableaux qui déroulent un parcours dans lequel le spectateur est invité à entrer et à se laisser emmener.

**COULEUR SABLE** est un concert où la présence et la personnalité singulière des interprètes nous suggère une approche différente et peut-être plus attentive de la prestation musicale.

Composé de huit musiciens avec un handicap mental, le groupe **Son-O'Rythme, percussions** effectue depuis plusieurs années un travail de recherche et de formation dans le cadre des Ateliers de Théâtre et Musique de l'association **Autrement-Aujourd'hui**, à Genève.

Prix des places: 18.-



**COULEUR SABLE**

Judi 26  
 Vendredi 27  
 février 04  
 à 20h30  
 Samedi 28  
 à 19h

**SON-O'RYTHME,**  
 percussions

Réservations:  
 022 1708 11 70

Maison de Quartier de la Jonction  
 188bis avenue de Ste-Clotilde - 1205 Genève

à la Maison de Quartier de la Jonction  
du 21 janvier au 7 février 2004  
3 semaines d'exposition, performances, cafés littéraires...

**Inauguration de l'exposition\* le 21 janvier à 19h30**  
20h00 clown, théâtre de rue, jonglage avec FAVIAN CATTANEO  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'humour

**22 janvier**  
20h00 théâtre de rue et cracheur de feu avec VIRGUL ET COCO  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'humour

**24 janvier**  
20h00 clown, théâtre de rue, jonglage avec le cabaret de la HALLE 52  
21h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'humour

**28 janvier**  
20h00 performance "Ken et Barbie"  
avec UTA RICHTER et JUAN-CARLOS GOMEZ  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'amour

**29 janvier**  
20h00 performance "Ken et Barbie"  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'amour  
avec UTA RICHTER et JUAN-CARLOS GOMEZ

**31 janvier**  
20h00 performance "Ken et Barbie"  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de l'amour  
avec UTA RICHTER et JUAN-CARLOS GOMEZ

**4 février**  
20h00 performance "EX-VOTO" danse contemporaine  
avec BERNDT GOTZE - 1<sup>er</sup> tableau "La Danse"  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de la création

**5 février**  
20h00 performance "EX-VOTO" danse contemporaine  
avec BERNDT GOTZE - 2<sup>e</sup> tableau "Attila"  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de la création

**7 février**  
20h00 performance "EX-VOTO" danse contemporaine  
avec BERNDT GOTZE - 3<sup>e</sup> tableau "Rodolfo"  
20h30 café littéraire avec JUAN ASIS autour de la création

\*Les artistes exposants:  
UTA RICHTER peinture, MARTIN RAUTENSTRAUCH sculpture mécanique,  
PATRICIA VARAONA gravures, RAFAEL STAHELIN photos,  
LUCIANA MAESTRI sculpture en bois, ANITA SAVARY diapositives,  
JUAN-CARLOS GOMEZ dessins au crayon. AURELIEN GIUDICI artiste stagiaire.

av. Ste Clotilde 18bis  
1205 Genève  
tél: 022 708 11 70

Les 12 et 13 mars à 20h30

L'ASSOCIATION  
« CENT PAROLES »  
présente :

**IL FAIT PAS SI  
MAUVAIS**

Un spectacle impressionniste et  
fulgurant

IMPRESSIONS VIVACES, ÂPRES ET  
TENDRES DE L'IMMIGRATION

La salle d'attente d'une gare  
au milieu de nulle part. Un  
clandestin, un « homme-livre »,  
une saisonnière, un homme  
à moto, M et Mme « Guide-  
Bleu » s'y croisent, s'observent,  
se rencontrent et s'affrontent  
parfois.

Dialogues de souvenirs, d'espoirs  
et de peines... Récits de situations  
cocasses et tragiques, où le rêve  
lutte avec le réel autour d'une  
carte de géographie.

IL FAIT PAS SI MAUVAIS fut créé

pour le Festival Vivre Ensemble  
03, au Casino de Monbenon,  
en juin 2003. Ce spectacle a  
demandé deux ans et demi  
d'élaboration.

Premier temps : C. Keller-de  
Sybourg et Gilbert Divorne  
interviewent une vingtaine  
d'immigrés sur leur parcours  
de vie, chez eux et en Suisse.  
Ces témoignages constituent  
une douzaine d'heures  
d'enregistrement.

Deuxième temps : Les metteurs  
en scène réunissent la troupe de  
théâtre... Commence alors une  
période de training corporel,  
d'improvisation, de travail sur  
la langue française. Les dix  
comédiens amateurs, dont  
certains ne sont jamais montés  
sur scène viennent de quatre  
continents différents.  
Parallèlement deux scénaristes,  
C. Muret et G. Mayor rédigent  
le scénario sur la base des  
témoignages, jeu d'équilibre  
difficile entre les « vécus » et le

langage théâtral.

Troisième temps : Mise en  
répétition du spectacle. Tout au  
long de cette dernière étape,  
un dialogue s'institue entre  
scénaristes et comédiens.  
Un accordéoniste et une  
costumière complètent l'équipe...  
Le spectacle peut commencer !

G.Divorne et C. de Sybourg  
Novembre 2003



## Activités enfants

### Accueil périscolaire

A la Pépinière (Parc Gourgas)

Chaque jour après l'école, nous accueillons 25 enfants de la 1<sup>ère</sup> à la 3<sup>ème</sup> primaire, de 16h00 à 18h30, dans des locaux remis à neuf par la ville de Genève et embellis par les bricolages des enfants !

Nous allons chercher les enfants à la sortie de l'école et nous leur offrons un goûter ainsi que le choix entre diverses activités créatrices et ludiques.

Cet accueil est encadré par un (e) animateur (trice) et trois moniteurs (trices) présents chaque jour.

Tarifs : Fr. 1,50.- pour les enfants venant plusieurs fois par semaine

### Mercredis aérés

A la Pépinière

Nous accueillons, chaque mercredi, 40 enfants de 4 à 8 ans pour la journée (dès 7h30 et jusqu'à 18h30).

Nous passons nos journées essentiellement à la campagne, à Jussy, mais en janvier et février, c'est à la montagne, à Arzier, que nous nous rendons pour profiter de la neige et donc de luger.

Nous proposons aux enfants diverses activités créatrices et ludiques ainsi que diverses sorties comme par exemple aller au cinéma ou voir un spectacle.

Ces journées sont encadrées par un (e) animateur (trice) et cinq moniteurs (trices).

Tarifs : Fr. 13.- pour un enfant

### Centres aérés

A la Pépinière

Nous organisons pour chaque semaine de vacances (sauf à Noël) un centre aéré pour les enfants de 4 à 8 ans. Les prochains sont celui de février (du 16 au 20 février), qui aura lieu cette année à Saint-George, au-dessus de Gland, et celui de Pâques (du 13 au 16 avril) qui se passera à Jussy.

**Dates d'inscription:** pour février vendredi 16 janvier de 18h00 à 20h00

pour Pâques vendredi 12 mars de 18h00 à 20h00



## Activités pour les pré-adolescents

local: 3 rue du Village-Suisse

### Local pré-ados

Chaque jour, après l'école, de 16h à 18h30, nous accueillons une dizaine d'enfants de la 4<sup>ème</sup> à la 6<sup>ème</sup> primaire.

L'inscription des enfants se réalise sous la forme d'un contrat de confiance entre l'enfant, ses parents et l'équipe d'encadrement, l'accueil est libre et gratuit.

Nous encourageons les enfants à participer au projet d'animation afin d'organiser des activités qui répondent à leurs attentes, telles que : bricolage, peinture, atelier-cuisine, piscine, football, musique.

Cet accueil est encadré par un(e) animateur(trice) et un moniteur.

**Attention, les inscriptions à la demi-journée ne sont plus possibles !**

Soucieux de favoriser la participation et l'esprit d'initiative des enfants, nous organisons avec eux les activités du mercredi. Nous nous efforçons, dans la mesure du possible, de mettre en place des activités qui puissent plaire à tous les enfants : sport, jeux, cinéma, découvertes. L'essentiel étant que chacun trouve son plaisir !

A travers ces activités, les enfants font l'expérience du partage, du respect de l'autre et des différences. Et, durant toute la journée, les enfants sont amenés à prendre part aux diverses petites tâches relevant de la vie communautaire.

### Mercredi aéré

Chaque mercredi, nous accueillons une quinzaine d'enfants de 9 à 12 ans, pour la journée de 8h à 18h.

Cet accueil est encadré par un(e) animateur(trice) et deux moniteurs.

Tarif : 13.- frs. la journée, repas inclus.



## Coordination Enfants de la Jonction

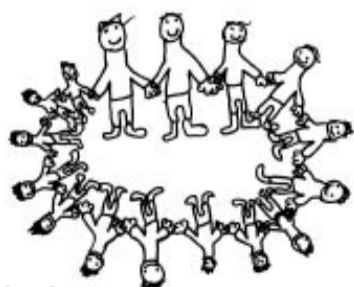
La Coordination enfants de la Jonction fonctionne depuis 1992. Ses buts sont les suivants :

- Promouvoir la rencontre entre les professionnels et les parents ;

- Répertoire et répondre aux besoins afin d'améliorer la qualité de la prise en charge des enfants dans le quartier ;

- Elaborer des projets d'animations, des soirées de rencontres sur des sujets d'actualité ou sur des préoccupations amenées par les parents ;

- Lieu d'information ouvert à toute personne s'intéressant au temps de



l'enfant.

Elle se compose des partenaires suivants :

les parents des enfants de quartier, l'Association des parents d'élèves de la Jonction, les enseignants du quartier, les enseignants de langues et cultures d'origine, l'inspectrice des écoles, les animatrices parascolaires, les animateurs (trices) de la Maison de quartier de la Jonction, les ludothécaires, les bibliothécaires,

le responsable du restaurant scolaire, les éducateurs (trices) des crèches et jardins d'enfants du quartier, l'infirmière scolaire (SSJ), le CASS (assistant social de la Jonction) et les îlotiers de la Gendarmerie Jonction-Plainpalais.

Les réunions ont lieu à la Maison de Quartier de la Jonction

Adresse :  
Coordination Enfants de la Jonction  
CP 139  
1211 GENEVE





Samedi 14 février  
**Contest de DJs**  
 Avec l'association Back2Basics

Grooves infernaux, scratches dementiels seront au rendez-vous de ce tout nouveau Contest de DJs organisé par Back2Basics et la Maison du Quartier. En plus du désormais mythique Geneva Breakdance Contest (qui devrait avoir lieu en avril), c'est une nouvelle occasion de découvrir toute la créativité d'une culture, le Hip-Hop, trop souvent caricaturée dans les médias. Renseignements et inscriptions à la Maison du Quartier ou au 022 708 11

**BACK 2 BASICS**



## La tente de Noël sur la plaine de Plainpalais

Après quelques années d'interruption, la Maison du Quartier a été à nouveau présente la nuit de Noël sur la plaine de Plainpalais. C'est grâce à l'initiative de Mara et Isabelle (sur la photo ci-dessus) et au partenariat qui s'est mis en place avec la Maison de Quartier de Chausse-Coq que cette tradition nécessaire a pu revivre. En effet près de 200 personnes en tout ont partagé avec nous cette nuit magique

jusqu'au petit matin. Musique, slam, vin chaud, marrons grillés, pâtisseries et surtout un accueil chaleureux ont transformé cette soirée en un grand moment de convivialité. Merci à Mara et Isabelle, à Fred, à Christine de la MQ Chausse-Coq, à Yoanna et Julien, aux rappeurs, aux slammeuses et slammeurs, aux DJ's et à vous tous qui êtes venus à Plainpalais cette nuit là.

## Les Ateliers de la Maison du Quartier

**Rap**  
 avec Rox

Mardi 19h00-21h00  
 Mercredi 17h00-19h00  
 Vendredi 19h00-21h00

**DJ**  
 avec Dan

Mercredi 19h30-21h30  
 Jeudi 19h00-21h00

**Multimedia**  
 avec Zrinko

Mardi 16h30-18h30  
 Vendredi 16h30-18h30



### Informatique

Horaire enfants :

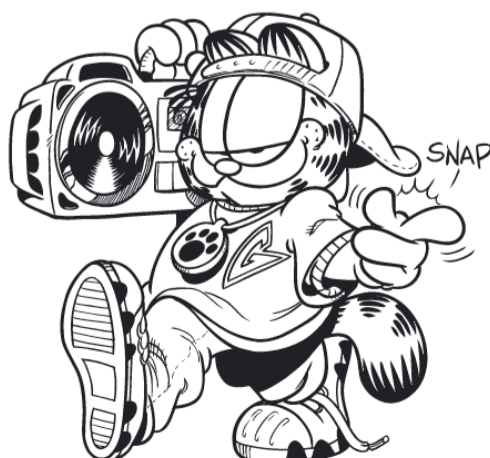
Mardi : 18h00-19h00  
 Mercredi : 14h00-17h00  
 Jeudi : 17h30 - 18h30  
 Vendredi : 17h30-18h30  
 Samedi : 14h00-17h00

Carte de membre enfant:  
 Fr 10.- par année scolaire

Horaire adultes :

Mardi : 19h00-22h00  
 Mercredi : 17h00-22h00  
 Jeudi : 18h30 - 22h00  
 Vendredi : 18h30-22h00  
 Samedi : 17h00-22h00

Carte de membre adulte:  
 Fr 30.- par année scolaire



# AGENDA

## JANVIER

Vendredi 16 dès 20h30

Soirée SLAM

Expression orale et publique de 5 minutes,  
sur un récit, texte, souvenir...

N'hésitez pas à venir slammer, et que vos  
textes puissent faire écrouler les murs qui  
nous séparent.

Du 20 au 31

La Galerie del Sol présente ses artistes  
Trois semaines d'expositions,  
performances, théâtre de rue, jonglage,  
clown, café littéraire

Trois thèmes : l'humour, l'amour et la  
création

## FEVRIER

Du 3 au 7

La Galerie del Sol présente ses artistes  
Trois semaines d'expositions,  
performances, théâtre de rue, jonglage,  
clown, café littéraire

Trois thèmes : l'humour, l'amour et la  
création

Le samedi 14

Contest de DJ's

Avec l'association Back2Basics

Vendredi 20 dès 20h30

Soirée SLAM

Du 26 au 28 à 20h30 le 28 à 19h  
Son-O'Rythme, percussions présente  
« COULEUR SABLE »

Autrement-Aujourd'hui Association

## MARS

Du 2 au 11 à 20h30

«LES AMAZONES»

De et par Catherine Gaillard conteuse

Le 12 et 13 à 20h30

«IL FAIT PAS SI MAUVAIS»  
récits de vie sur l'immigration

Vendredi 19 dès 20h30

Soirée SLAM

Du 23 au 27 à 20h30

«CREATION SURPRISE»

2<sup>ème</sup> année de l'Ecole Serge Martin

Du 31 au 3 avril à 20h30

«LE VOYAGE»

par l'atelier enfants-adolescents  
«Théâtre En Jeu»



## PARADE DU PÈRE FOUETTARD ET DE LA CHAUCHEVIEILLE

Vendredi

5 décembre 2003

« Qui a peur du Père  
Fouettard ? »

« C'est pas nous ! C'est pas  
nous ! »

A l'époque, saint Nicolas et le Père Fouettard visitaient les maisons où il y avait des enfants, le soir du 5 décembre. Le saint bénissait l'assemblée et distribuait des friandises tandis que le Père Fouettard, terrifiant, faisait du bruit et menaçait avec ses baguettes les enfants qui n'avaient pas été sages.

Après quelques années, notre Père Fouettard se sentant seul rencontra la belle et ravissante Chauchevieille... qui devient sa fidèle compagne pour le meilleur et pour le pire.

Comme chaque année au mois de décembre, à la tombée de la nuit, ce cortège défile dans le quartier de la jonction, poussé par une foule de petits et de grands masqués et costumés. Cette 25<sup>ème</sup> parade a été accompagnée en musique, jusqu'à l'arrivée du cortège au Parc Gourgas, par Les Legroup, Les Chèvres, La Fanfare du Château, Les Gitans, ainsi que les cris de joie des enfants.

En attendant le début du majestueux feu de joie, qui met à mort et rend en cendres les figures masquées diaboliques du Père Fouettard et de sa Chauchevieille, la compagnie La Salamandre nous a présenté un original spectacle pyrotechnique. Cette mise à mort est une victoire du bien sur le mal, de la vie sur la mort, qui a soulevé parmi les participants une vive démonstration de joie!

Pour réchauffer les cœurs et les esprits, la soirée s'est ensuite poursuivie en musique autour d'un bon risotto et d'une dégustation de vin proposée par des vignerons de Genève. Les Legroup et Les Gitans, nous ont ainsi fait vibrer autour des tonneaux de feux, dans une ambiance conviviale et festive.

Grâce à la précieuse participation de nombreux bénévoles, cette année encore, cette parade nous a fait vivre un moment magique pour petits et grands. Un grand merci à tous les participants, qui nous soutiennent depuis des années par leur présence, ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont travaillé dans l'ombre pour la réalisation de cette manifestation. Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous pour l'année prochaine... soyez aussi nombreux !

La Maison du Quartier est une association sans but lucratif ouverte à toutes les personnes intéressées par ses activités. Elle a pour but de proposer et de promouvoir dans le quartier des activités sociales, civiques et culturelles. Elle est rattachée à la Fondation Genevoise pour l'Animation Socioculturelle (FAS'e). Les activités développées s'inscrivent dans le cadre des orientations de la Charte cantonale des centres de loisirs. Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales et à celles du Département des Affaires Sociales, des Ecoles et de l'Environnement de la Ville